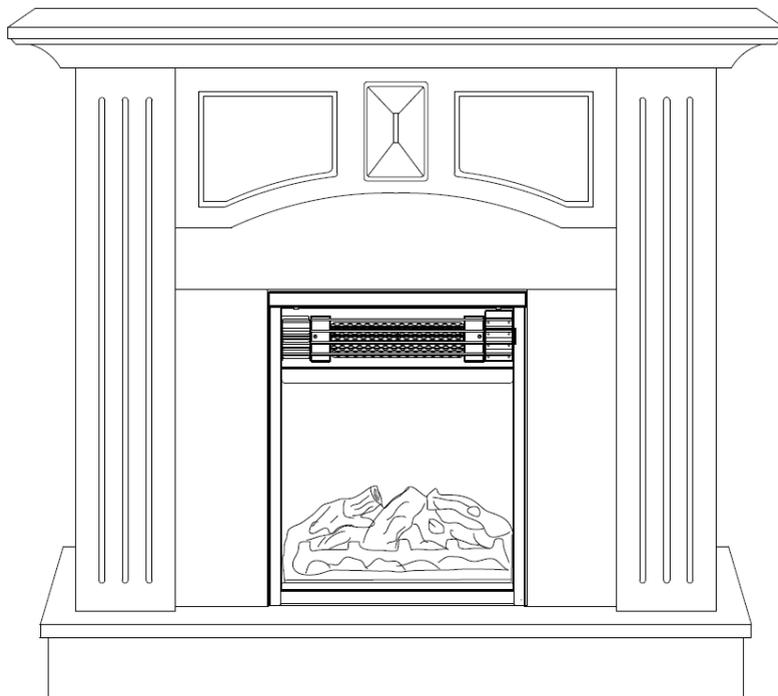
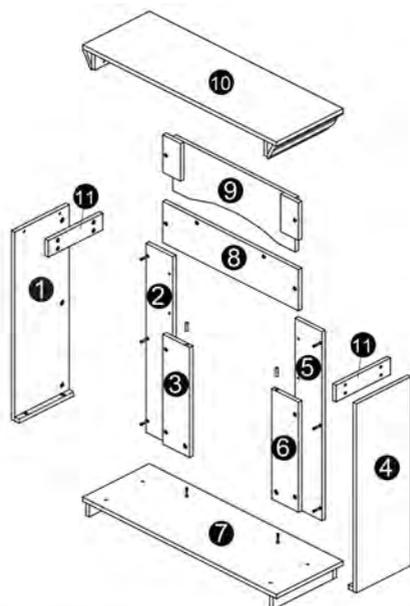


EL FUEGO® Elektrokamin

Nutzungsanweisungen



Modell: Malmö
Artikelnummer: AY0630
Typkennung: EF-23



A×8



B×8



C×22

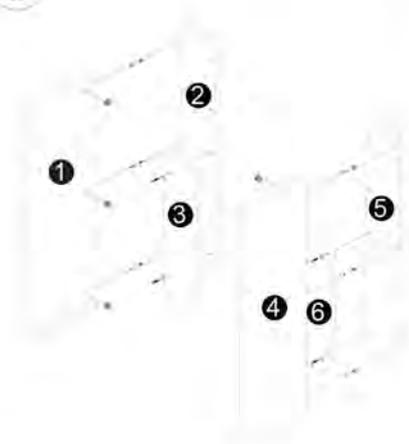


D×22

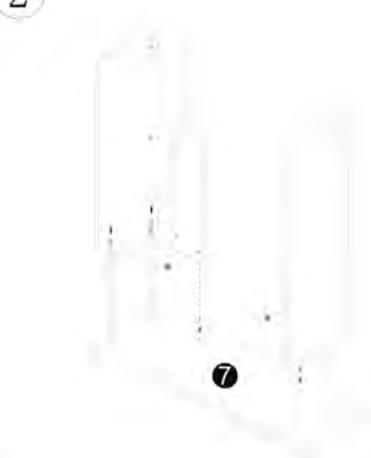


E×2

1



2



A×6



C×4



B×6



C×4



A×2



C×4

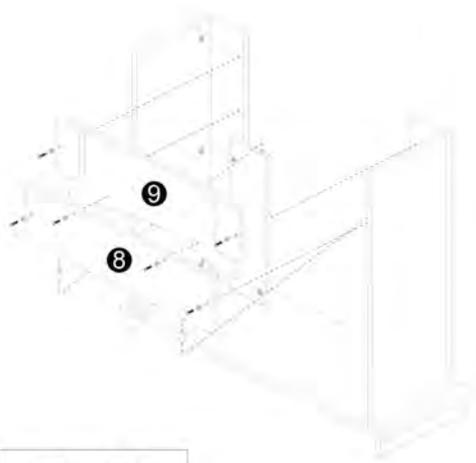


B×2



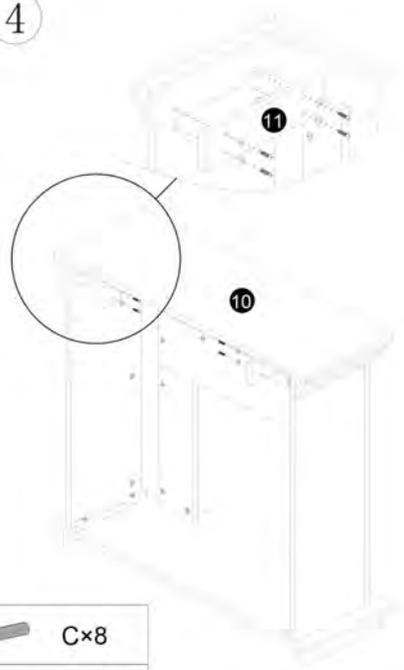
C×4

3



- | | |
|--|-----|
|  | Cx6 |
|  | Dx6 |
|  | Ex2 |

4

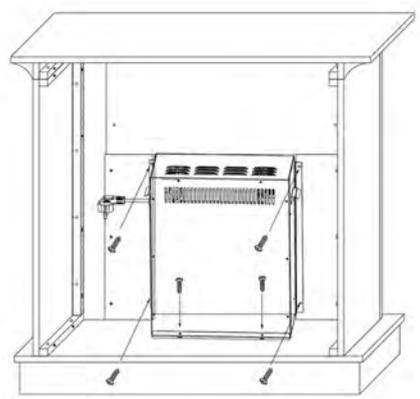


- | | |
|---|-----|
|  | Cx8 |
|  | Dx8 |

5



6



- | | |
|---|-----|
|  | Fx6 |
|---|-----|

GRUNDLEGENDEANWEISUNGEN

Beider Benutzung von Elektrogeräten sind stets grundlegende Dinge zu beachten, um die Gefahr von

Personen oder Sachschäden zu minimieren. Bitte befolgen Sie daher folgende Anweisungen:

- ☒ Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch vollständig und sorgfältig.
- ☒ Geräte wärmt sich im Betrieb; vermeiden Sie daher den Kontakt von Haut mit dem Gerät. Falls notwendig, benutzen Sie geeignete Handschuhe, um das Gerät während des Betriebes zu bedienen. Achten Sie stets auf eine Distanz zwischen dem Gerät und brennbaren Stoffen, Objekten o.ä. von mindestens einem Meter.
- ☒ Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Gegenwart von Kindern und geistig/körperlich behinderten Personen betrieben wird.
- ☒ Bei Nichtgebrauch stets das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- ☒ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, das Geräte eine Funktionsstörung aufweist oder durch Einflüsse jeglicher Art beschädigt worden ist. Reparaturen nur von fachkundigem Personal durchführen lassen.
- ☒ Nicht in Außenbereichen benutzen.
- ☒ Nicht in nassen/feuchten Umgebungen oder solchen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit, wie z. B. Waschräumen oder Sanitärräumen oder in der Nähe von Wasserquellen benutzen/lagern.
- ☒ Das Stromkabel nicht unter Teppichen o.ä. oder in Nähe zu Wärmequellen verlegen. Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Lassen Sie das Kabel auch nicht über scharfe Kanten hängen.
- ☒ Gerät nur an ordnungsgemäß geerdeten Stromanschlüssen betreiben.
- ☒ Nachdem Gebrauch alle Schalter in die AUS-Stellung bringen und Netzstecker ziehen.
- ☒ Achten Sie stets darauf, dass sich keine Fremdkörper in den Lüftungsöffnungen/-kanälen befinden oder dorthin eindringen können. Bei Verschmutzung kann es zur Beschädigung des Gerätes kommen.
- ☒ Die Lüftungsöffnungen/-kanäle dürfen nie verdeckt oder blockiert sein (Brandgefahr!). Stellen Sie das Gerät daher auch nur auf solidem, ebenem Boden und fern von Vorhängen o.ä. auf.
- ☒ Benutzen Sie das Gerät nur gemäß dieser Gebrauchsanweisung. Sämtliche andere Art der Nutzung birgt evtl. eine beträchtliche Gefahr von Personen- oder Sachschäden und ist daher strengstens untersagt.
- ☒ Vermeiden Sie den Betrieb des Gerätes an einem Verlängerungskabel, da es bei einem minderwertigen Kabel u. U. zu einer Überhitzung kommen kann (Brandgefahr!).

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- ☒ Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass der Netzanschluss für den Betrieb des Gerätes geeignet ist. Die Daten des Netzanschlusses und dem Sticker auf dem Gerät sollten dazu übereinstimmen.
- ☒ Das Gerät soll nicht von Kindern, Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen oder Personen mit mangelnder Kenntnis von der Funktionsweise des Gerätes bedient werden.
- ☒ Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- ☒ Beschädigte Stromkabel nur von fachkundigem Personal austauschen lassen.
- ☒ Bei Nichtgebrauch stets das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- ☒ Das Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch vorgesehen.
- ☒ Niemals das Gerät abdecken, da es zu einer Überhitzung des Gerätes kommen kann (Brandgefahr!).
- ☒ Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle genannten Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind.
- ☒ Das Gerät nicht mit Wasser/Flüssigkeit in Kontakt bringen.
- ☒ Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen oder bedienen.
- ☒ Das Gerät nicht in heißen Umgebungen in Betrieb nehmen, da es zu einer Überhitzung kommen kann.
- ☒ Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
- ☒ Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Reinigungsmitteln.
- ☒ Das Gerät verfügt über keinen Thermostatregler, daher ist das Gerät nur unter Aufsicht zu betreiben.

FUNKTIONEN/EIGENSCHAFTEN

Manuelle Bedienung

Flammeneffekt

Leistung, 2 Stufen: 900 / 1800W

Sicherheitsabschaltung bei Überhitzung

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220-240 V, 50Hz

Schutzklasse: I

Nennleistung: 1800 W

ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsträger und führen Sie dieses Gerät einem geeigneten Entsorgungs-/Recyclingprozess zu - der Umwelt zuliebe!



TIPPS VOR DER INBETRIEBNAHME

- Sämtliche Verpackungen aufbewahren, bis der einwandfreie Zustand des Gerätes und die Vollständigkeit des Lieferumfangs geprüft worden ist.
- Kinder fernhalten, da Kleinteile verschluckt werden könnten.
- Bewahren Sie Kleinteile in einem Behälter auf, um so Verlust zu vermeiden.

INBETRIEBNAHME

- Das Gerät nicht ohne Kaminumbau in Betrieb nehmen.
- Vor der Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Gebrauchsanweisung durchlesen.
- Achten Sie bei der Montage darauf, das Stromkabel nicht einzuklemmen oder zu beschädigen.
- Platzieren Sie das Gerät bzw. den fertigen Elektrokamin in mindestens einem Meter Entfernung von sämtlichen brennbaren Stoffen oder Gegenständen.

MONTAGE

Dieser Abschnitt gilt nur für ältere Produktionsserien. Je nach Serie ist das Produkt bereits vollständig vormontiert.

1. Bringen Sie die Führungsleiste für die Elektrokamineinheit auf der Rückseite an den dafür vorgesehenen Bohrungen an (Abb.1).
2. Befestigen Sie die Leiste mittels zweier M4x14 Schrauben und ziehen Sie diese fest (Abb.1).
3. Fügen Sie die Kamineinheit nun von der Rückseite aus in den Kaminumbau ein, sodass beide Teile an der Fronseite des Kamins nahtlos aneinanderpassen(Abb.2).
4. Bohren Sie an den entsprechenden Stellen zwei Löcher in den Kaminumbau, um die Führungsleiste der Kamineinheit auch mit dem Umbau verschrauben zu können. Gehen Sie hier bei äußerst vorsichtig vor, um den Umbau nicht zu beschädigen. Befestigen Sie die Kamineinheit mittels zweier weiterer M4x14 Schrauben und ziehen Sie auch diese fest an.

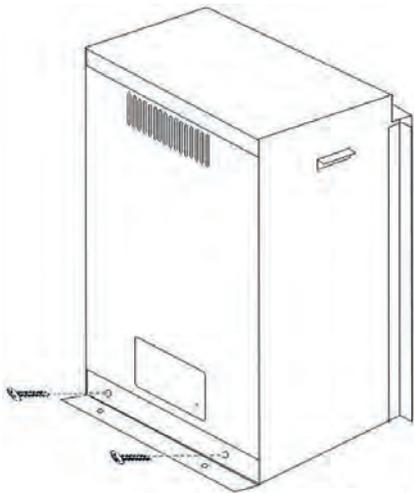


Abb. 1

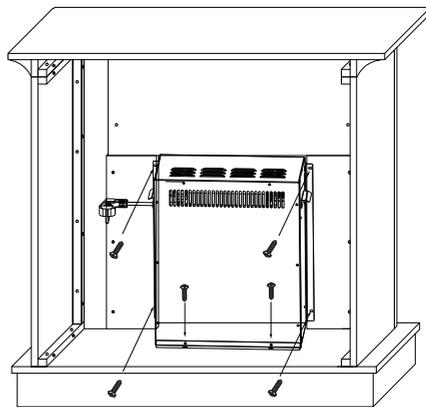
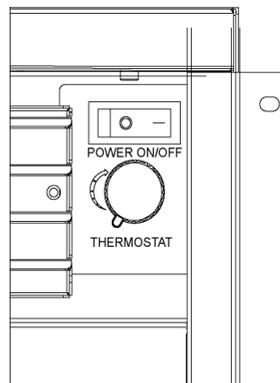
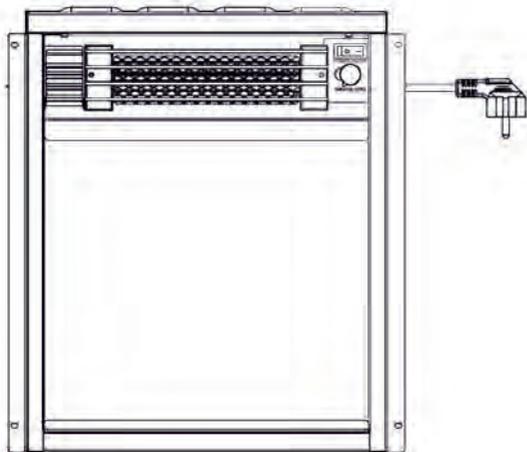


Abb. 2

BETRIEBSANWEISUNGEN

Die Bedienung der Kamineinheit erfolgt mittels der auf dem Gerät angebrachten Konsole.



Die Konsole befindet sich am oberen linken und rechten Eck auf der Frontseite der Kamineinheit. Klappen Sie die davorliegenden Metalllamellen auf, um Zugang zur Konsole zu erhalten. Sie finden dort folgende Schalter bzw. Regler:

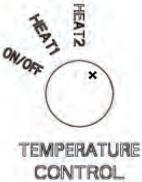
HAUPTSCHALTER



POWER ON/OFF

Mit dem Hauptschalter wird die Kamineinheit ein- (-) bzw. ausgeschaltet (O). Eine kleine Leuchte signalisiert, dass die Kamineinheit eingeschaltet ist.

TEMPERATURREGLER



Der Temperaturregler stellt sicher, dass das Gerät nicht heiß laufen wird. Wenn die Heizung eine unsichere Temperatur erreicht, schaltet sie sich automatisch aus. Gelangt die Heizung wieder zu einer sicheren Temperatur, arbeitet sie weiter.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsmechanismus, der das Gerät bei Erreichen einer zu hohen Temperatur automatisch abschaltet, um eine Beschädigung zu vermeiden. Bitte beachten Sie dabei, dass

- das Gerät sich nach Wiedererreichen einer sicheren Temperatur nicht selbst wieder einschaltet.
- nach einer automatischen Abschaltung das Gerät für mindestens 15 Minuten von der Stromversorgung getrennt werden muss, um die Steuerung zurückzusetzen.

REINIGUNG

Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch bzw. Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler:	Lösung:
Gerät/Ventilator schaltet sich nicht ein	- Stromanschlüsse prüfen, ggf. ersetzen lassen Zuvor Automatische Abschaltung (siehe SICHERHEITSABSCHALTUNG)
Kein Flammeneffekt	- Beleuchtung prüfen, ggf. ersetzen

Nicht direkt an einer Wand anliegend oder hinter Vorhängen (u.ä.) platzieren.

Wahren Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu Wänden (zwecks Luftzufuhr zum Gerät).

Merkmal	Symbol	Wert	Einheit
Heizleistung			
Nennleistung	P_{nom}	1,800	kW
Min. Leistung	P_{min}	0,900	kW
Max. Dauerleistung	$P_{max,c}$	1,800	kW
Verbrauch mit Nebenaggregaten			
Bei Nennleistung	eI_{max}	1,832	kW
Bei min. Leistung	eI_{min}	0,932	kW
Bei Standby	eI_{SB}	-	W

Merkmal	Ausprägung
Art des Wärmespeichers, für elektr. Fest installierte Speicherheizungen	
Manuelle Steuerung, mit integr. Thermostat	nicht anwendbar
Manuelle Steuerung, mit Rückmeldung aus Raum- oder Außentemperatur	nicht anwendbar
Elektronische Steuerung, mit Rückmeldung aus Raum- oder Außentemperatur	nicht anwendbar
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nicht anwendbar
Art der Wärmeabgabe, Raumtemperaturregelung	
Einstufige Leistungsregelung, ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Zwei- oder mehrstufige Leistungsregelung, ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Mit mechanischer Raumtemperaturregelung	Ja
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung, zzgl. Tagestimer	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung, zzgl. Wochentimer	Nein
Andere Steuerungsoptionen	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitssensoren	Nein
Raumtemperaturregelung mit Fenstererkennung	Nein
Mit Abstandsregelung	Nein
Mit automatischer Betriebssteuerung	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
Mit Schwarzkugelthermometer	Nein

SERVICE

ARTE Living GmbH

Boschring 13

91161 Hilpoltstein

DEUTSCHLAND

Tel.: +49(0)9174/9705-12(14 Cent/min.aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max.42 Cent / min.)

Erreichbarkeit: Mo - Fr von 08 bis 14 Uhr

Fax +49 (0) 9174 / 9705 -10

E-Mail: kundendienst@artegruppe.de

AY0630

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt alle geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Verordnungen.

Deren Einhaltung wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt.

Alle Erklärungen dazu sind beim Hersteller hinterlegt.

